

開拔任村如文庫

書

乙卯年九月

樺太州苗閔漁場ニ於テ

魯人暴行ノ義席屆

樺太州榮濱領苗閔漁場ノ義ハ

從來渡嶋國津輕郡福山南伊達

林古衛門柘原小右衛門兩名ノ出稼

場ニ有之川鱒漁業罷在侯慶母

月廿五日同所居苗魯人ノ漁業ニ

障害有之^{音ナキ}至泊立苗兵隊首長シシタ

フスキレヨリ命シタル由ヲ以右鱒網引

揚侯様懸合越候ニ付詳細理解致候
得共一切聞入不申遂ニ魯兵卒三十
名程罷越^{果等}理不盡ニ引揚侯趣柴濱
會所ヨリ届出候ニ付樺太支廳在勤中
判官長谷部辰連右首長シシタラフキ
ハ照會ノ上取拂タル細具等一切最前
ノ通取繕^{逐シ候}却^シ々著ニ結局相成候段曰
應ヨリ申越候條別記書類相添以段即
届申上候也

明治七年八月廿四日

開拓長官黒田清隆

太政大臣三條實美殿

乍恐以書付奉願候

榮濱領苗洲川鱒漁迄來私共方ニ漁事仕候ニ付例年之通
網出漁業罷在候處過ル十三日夕方夕ヨリ魯人共三拾人
余罷出楠溪首長^{シシタコフスキート申者ヨリ}被申付之由ニテ
網揚可申ト同聞入無之勝^{手ニ}網揚候趣依之漁業最中之
處網出兼難^シ仕候折柄熊番人^繼宮告ヲ以テ右應接書持
冬願出ニ罷越候間何卒漁業差支ニ相成候様此般御取計
被下置度奉願上候以上

楠溪支配人

七月十八日

小路口周吉印

用石使華大友應

庶務

御役所

第七月十三日苗洲立留魯長ヨリ豊吉ニ烏渡可被冬上同
 所出張番家ニ傳達ニ付正七時頃ヨエ人ヲ以テ申来候故豊吉
 直様出張番家ヨリ次第柄兼引之上魯舎ニ罷越轉渡川
 組一条對話及之通り

彼詰中居合人数左ニ

苗洲居長
シニコワコシ

田越居長
エモラシカシニバ

苗洲使人
ケレコトアシセシエ

夷詰通解
アカーヘ

此之番人楠溪函泊之飛脚人ニテ當月
 七日田越ニ着苗洲ニハ今日参リ候越
 則チ此方彼官長ニシタロフスキーヨリ
 之書收持参之由

夷詰通解ハ田越ヨリ苗洲ニ出張之者ニテ同人申ス様ハ
 今日細之咄合ニ付マトロス三拾人参来ト被申候

開石使華大支願

開拓使補大友馬

外三田越住居之者三拾人

以上

對話

此方豊吉云フ

今日貴方ヨリ之申意ニテ拙者ニ可被参旨當番家ヨリ申来候間
直ニ参リ候何等之用事ニ候哉相聞

彼ニ云コシ云

川細之話ニ付今日田越ヨリマトロス参リ其我長官ニシタロフヌキヨリ之
書状ニテ苗洲川細ヲ可為揚旨申来候其方ニテ今早ク細ヲ可被
揚ト申ス

我

何等之誤ナヤ籍之儀ハ是迄當所居合貴方ハマトロスニ至ル迄喰
料天ハ拙者ニテ細ヲ起サセ意儘ニ遣シ置候且ツ細ヲ出ス前ニ丹ニ饗
之咄合候處當年ハ塩モ不足故唯喰用之分賢請候得ハ別ニ云
述事無之ト申居候処今俄ニ右様申儀ハ不決如何之誤ニ候哉川
細揚ル事之次第柄聞請度候

彼

川細張出サレ候テハ田越住居之多人數故喰料之饗ニ差支誠ニ
困入ル依テ細揚ルト申

我

開拓使補大友馬

田越住居方ニ鱒之厚薄ヲ見テ食用大ナラハ遣ニテ亘敷彦
彼

夫レハ大ニ亘敷彦得共我官長ニ夫壽之事ハ別ニ申来唯川
網ヨリ揚ケ可ト申来リタリ依テ申述彦

我

尤様之儀ナラハ楠溪此方御役所ヨリ會所江沙汰モ有ハ苦且ッ
楠溪會所ヨリ當所江様子モ可申来ナリ別ニ今以テ斷ニ無之唯

貴方而已右様被申述彦テモ川網揚ル事不兼知ナリ何レモ汝旁
楠溪會所江使ヲ以テ申送り夫ヨリ御役所江伺御沙汰ヲ相待

其之上ニテ如何様トモ可取計

彼

楠溪エ之使人往返幾日相貳リ彦哉

我

海岸廻リ遣ニ往返步行日數十日相貳リ可申彦

彼

尤様遣日彦テハ鱒之皆無ニ相成田越住居之者之喰用之差支
ニ相成彦

我

喰用大ハ鱒之厚薄ニ依テ苗洲居合人数江遣ニ彦通リ私限

網舟代莫ニ渡彦間自儘ニ越サレ喰料可被得彦

彼

夫レハ雞聞入候

我

此之項口マトロ入共ヨリ米聞候得ハ當年ハ塩不足之中ニ米リ古寺之
差支可有被申述候若シ塩無之候半ハ少々位ハ拙者限テ貸
渡可申候

彼

夫レモ不兼知リ

我

喰料モ可遣又塩モ無之候半ハ可貸渡箇程ニ申述テモ唯張

網ヲ可揚ト申意ハ分リノ兼候

彼

川網ヲ被揚候得ハ鱒川上ニ登ル其節ハ塩無之トモ鱒干上
喰用ニ致シ候積リ

我

然ラハ貴方ニ牛馬モ数多有之ニ付此方ヨリ太網之棹杭^杭之類望
通り貸渡候間斯元ニテ取分鱒喰料被乾候ハ可然ト申述

彼

夫レモ不兼知ト申慕ル

我

附抄後村太政大臣

拙者モ立合ニテ川網揚ル事不承知ナリ申述ル

此之時彼暫ク言葉モナク區々互ニ咄合ノミ音聲鑢リ居酒
茶杯出シ候得共茶ノミ服用ス

彼

苗洲之居長申ニ其方ニテ是迄申意ハ大ニ相分細建候以来
轉ハ自儘ニ賞請別ニ不足ナシ大ニ難有存候然レモ今度我官
長ヨリ川網可被揚ト申シ來候處不揚ニ居候テハ拙者役
儀不相立旦ツ喚答ヲ請ル

我

貴方申述候通川網揚タラハ大ニ宜敷可有之此迄方ニテ誠

ニ困入候相立ニ意慮附合不致貴方首長之差圖不相用
候テハ役儀不相立咄迄請ルト申也拙者ニ於テモ確溪御役
所江伺^{ヨロコ}會所ヨリ様子無之内川網ヲ上ケ轉ヲ不取上
候テハ役儀不相立如何被申^テ候テモ拙者文々ハ不承知也
勿論居合番人並上人ニ至^テ迄立合事無用意儘ニ可被致ト

申

彼

暫ク相談之体ニテ備^メ咄合凡様ヲラハ弥亘敷候哉

此之時居合候三拾人之者共拙者ヲ擁圍區々言ヒ言分リ掛ル

我

用石使華大反應

厄様思ヒ、口ニ被申テハ少シモ不相分且通詰之人モ同
様不相分

彼

むモテリ然レモ我官長ニシタロフスキルヨリ参リテ筆紙如
斯トテ取出是非ニ細ウ早ウ可場矣官長モ明後日頃ハ参
戻同参着前ニ細場致シ度矣

我

一昨年嘸様應接之節取極矣儀ハ夜十時ニ細ウ上ケ朝
五字ニ細入可致旨御下知ニ付是迄其之儀相守居矣此
如何ニ度哉

彼

不兼知ナリ

我

厄侯ノ今轉辱立ニ付田越居住之者^御入^御入^御三日間細ウ場
ル可シ其後ハ壹本モ不遣此之儀如何ニ度哉

彼

夫レモ不兼知ナリ

我

如何様ニ申^御テモ不聞入^御前申通楠溪^江遣人ハ五日之間
用辦取計田越居住之人三拾人有^御ハ此之方之溪民三拾人モ呼

寄其上三拙者モ立合互ニ張網ヲ同人数ニテ可揚又網入可致疾
彼

尤疾得ハ互ニ喧嘩出来疾故不兼知ナリ

我
喧嘩ハ少シモ無之貴方ヨリ猥ニ打擲ケ間敷疾哉ハ此方ニテモ
同様可致疾

彼
此方ニテハ打擲ハ不致其方ヨリ手出疾得ハ此方ニテモ手出可致疾
我

弥以テ不兼知ナレハ致方ナシ是迄咄合仕轉可吳遣塩モ可貸
渡ト迄申述テ疾テモ聞入無之拙者ニテモ張網揚ル事不兼知ナリ意
儘ニ可被致ト申述捨引退疾

彼
夷語通辨ヲカク外ニ三四人計リ外出拙者ヲ呼寄^{ルキ}又疾申意
ニ今網揚疾間立合可致ト申

我
何程申疾テモ今日ニ咄合ハ極リ無之疾間今網揚ル事ハ不兼知
ナリ

彼
善ニミ^ミト申

右ニテ畢ル互ニ引分レ

豊吉ハ即番家ニ相呼リ時刻ハ日暮頃ナリ

日暮ニ再ヒ苗^湯居長外拾貳人同道ニ番家^江入来リ對話之事

彼

川細今揚度候間宜敷候哉

我

拙者居ル内ハ細揚ル事不兼知ナリ

彼

無言ニテ煙^州ヲ吞ミ一同帰参ス

此日ハ右ニテ對話畢ル

翌^翌十四日朝五^時頃内洲之居長^並田越居長外十八人番屋^江被
参尤モ對話之節ハ彼西長外二人都合四人ナリ番屋ニ於テ對
話^候其他之魯人ハ外ニ居合^候

彼

今川細揚^候ニ付立合見可申

我

不兼知ナリ何^ニ此方ヨリ楠溪^工飛脚人差遣^候間御役所^江
同上御沙汰無之内ハ細揚ル事何^ト言テモ難聞入^候

右様對話致居互^ニ言葉モ不終内ニ外居之マトロス共不殘張

網_江被_參網_ヲハ切_リ解_船江_江積込_ニ川際_江投_放候_川央_之
杭壹本ハ拔_流シ壹本ハ倒_シ候

尤モ彼_之夷語通_辨之者深_ク言語知_リタル体ハ不_相見故對話
大同小異有_之哉モ難計_候得共_作俵彼_之勝手_ノ一事申
募_リ此方ヨリ之申分ハ更_ニ不_取用_候テ勿_論細功解_之所業
杯_ハ實_ニ暴行_之始末_ハ言_語同_断ニ_候

同日ハ過_頃日豐吉再度_{苗洲}居_長工罷_越其_節田_越之
者共_被引_取候_由同人申_ニ今日ト明日ト兩日間_細揚_候ト三日
目_ニ細入_候テモ可_然被_存候_モ田_越之者共_ハ四_方目_ニ必_ス
見_張ニ_參候_積リ其_之砌_ハ拙_者網_一件内知_候候_テモ表_ハ不_知体

之積_ニ候

苗洲_之長_ハ至_テ怨_ニ咄_合致_シ居_吳之_所田_越之_者又_ケ申_募
候_居長_之儀_ハ素ヨリ_民語_不通_故其_節前_廣豐吉知_合之_事
人_ニ逢_ヒ其_者咄_合仕_候且_ツ此_之者ヨリ申_ニ此_度補_添ヨリ_七人
然_ニ參_リ網_之事_ハ張_網之_儀揚_{サセ}引_網文_ハ不_苦等_之儀_被申_候
參_候次_弟聞_傳候_事軍_艦參_リ候_事迄_被申_候

右_之件々可_然御評_議之上其御役所_工伺_立被_成下_片時_モ早_ク
様御應_接ニ_相成_候様願_上度_張網_ハ間_ニ不_合ト_モ被_存候_様
故_無餘_儀昨_日引_網之_支度_ヲ致_シ居_候是_迎張_網起_之様
ニ_難競_實ニ_思ワシ_カラス殊_更當_今ハ辱_立最_中之_處右_様差

開拓使榎本武揚

支出未戻間只管數ヶ敷存候何分モ宣敷廻上度御報知
ノ急キ奉待上候以上

柴濱

十五日朝

會所印

楠溪御會所

御帳場御中

明治七年七月十九日午前第七時ヨリ苗刈川
鰯漁場魯兵卒暴行一件談判トシテ中判
官長右部辰連認官田中清筆記權大主
典廣田々秋同道亟泊ニ於テ魯國兵隊首
長カヒタン^官シシ^シグロフスキ^人居宅ニ至リ尤モ通

被

先達而所話ス^スアイケン^ン吟味ノ事ハ今日ニテモ取掛リ
ルテ宣敷光

致

開拓使榎本武揚